



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Sovjetska zveza zopet kaže zanimanje za sestanek na vrhu med Gorbačovom in Reaganom — Srečanje šele po volitvah

MOSKVA, ZSSR — Sovjetski predstavniki zopet izražajo zanimanje za srečanje med Mihailom Gorbačovom in predsednikom Reaganom. Sovjeti so privolili v sestanek med svojim zunanjim ministrom Edvardom Ševardnadzejem in Georgeom Shultzem septembra letos, na katerem bi se dogovorila o času in kraju srečanja Gorbačov-Reagan. Sovjeti so bili zadržani do takega srečanja zadnjih mesecev zaradi Reaganovega stališča glede tkim. strateško obrambnega načrta oz. »Vojne zvezd« in pa radi ameriškega letalskega napada na Libijo. Med obiskom na Poljskem te dni, ko se je udeležil kongresa Poljske komunistične partije, je imel Gorbačov več govorov, v katerih je izrazil željo za oživitvev diplomatskih stikov z ZDA.

Vrhovno sodišče ZDA podprl načrte, katerih namen je odpraviti posledice diskriminacije v zaposlovanju — Sporna odločitev

WASHINGTON, D.C. — Včeraj se je Vrhovno sodišče ZDA z dvema odločitvama opredelil za ustavnost raznih načrtov, ki skušajo odpraviti posledice rasne in drugačnih oblik diskriminacije. Takšna diskriminacija je v preteklosti prizadela predvsem ženske in pripadnike raznih rasnih in tudi verskih skupin. Spornost omenjenih načrtov je v tem, da sedaj dajejo določeno prednost v zaposlovanju ravno skupinam, ki so v preteklosti trpele diskriminacijo. Taki načrti pa zapostavljajo druge skupine ljudi, trdijo nasprotniki.

Sodniki vrhovnega sodišča so odločili o načrtu, ki ga je bila podpisala mestna uprava Clevelanda z organizacijo gasilcev, ki predstavlja črnske in špansko govoreče gasilce v mestni službi. Po tem načrtu se je mestna uprava obvezala, da bo napredovala črnske in špansko govoreče gasilce hitreje od gasilcev belega polta, četudi so slednji na podlagi opravljenih strokovnih izpitov višje kvalificirani. Unija, ki predstavlja clevelandske gasilce, se je obrnila na sodišče in zahtevala razveljavitev podpisanega načrta. Zadeva je končno prišla pred Vrhovno sodišče, včeraj pa je bila z večino 6:3 ustavnost načrta končno potrjena. Včeraj je Vrhovno sodišče tudi zahtevalo od neke unije v New Yorku in New Jerseyju, da poveča odstotek članov, ki so nebelskega polta, na 29,3. Glasovanje tu je bilo 5:4.

Opozicija v Nikaragvi zahteva svobodne volitve — Kongres odobril 100 milijonov dolarjev za »Contras« — Ortega jezen

MANAGUA, Nik. — Nasprotniki sandinističnega režima v Nikaragvi, ki so še na prostosti, zahtevajo nove in predvsem svobodne volitve. Med drugim zahtevajo od režima, naj dovoli ponovnega izhajanja edinega še obstoječega opozicijskega glasila *La Prensa*, ki ga je pretekli teden zaplenila sandinistična vlada. Dalje zahteva dokaj združena opozicija, da prenehajo sandinisti z gonjo zoper delovanje katoliške Cerkve in njenih duhovnikov.

Sandinistični režim je podvil nove nedemokratične ukrepe takoj po glasovanju v spodnjem domu ameriškega Kongresa preteklo sredo, ko so poslanci končno odobrili 100 milijonov dolarjev podpore protisandinističnim gverilcem oz. »Contras«. Nikaragveški predsednik, marksist — če že ne komunist — Daniel Ortega, je ogorčeno dejal za ameriško televizijo, da pomeni kongresna odločitev, da bodo slej ko prej začeli padati

v Hondurasu in drugih državah, ki sodelujejo »zoper« Nikaragvo, tudi ameriški vojaki oz. vojaški svetovalci. Ponavljal je ustaljena sandinistična trditev, da pripravlja Reaganova administracija neposreden vojaški poseg v Nikaragvo.

Izredno stanje v Južni Afriki še vedno veljavi — Več tisoč aretiranih

JOHANNESBURG, J. Af. — Od proglasitve izrednega stanja v Južni Afriki 12. junija, so oblasti pripravile okoli 3.000 nasprotnikov sistema apartheida. Ker vlada ne objavlja podatkov o številu aretiranih, niti ne njihovih imen, novinarji pa itak ne smejo objaviti imena aretiranih v svojih dopisih, je precej nejasnosti glede dejanskega stanja v deželi. Kot kaže, namerava južnoafriška vlada nadaljevati s svojo politiko kljub ostremu nasprotovanju, na katerega je naletela v tujini.

Ogorčenje v ZDA, predvsem v zveznem kongresu, zaradi najnovejše južnoafriške politike je prišlo tako daleč, da je bil prisiljen predsednik Reagan in tudi državni sekretar George Shultz, ponovno pretehtati ustreznost ameriške politike do Južne Afrike. Bela hiša je že ostro obsodila proglasitev izrednega stanja v Južni Afriki in množične aretacije, ki so sledile. Razmere v Južni Afriki se razvijajo v smer, ki bo od Reagana zahtevala spremembo svojega stališča, menijo politični analitiki.

— Kratke vesti —

NEW YORK, N.Y. — Nocoj se bodo začele uradne slovesnosti v zvezi s praznovanjem stoletnice Kipa svobode, ki je bil za to obletnico temeljito obnovljen. Navzoč bosta predsednik Reagan in francoski predsednik Francois Mitterand. Slovesnosti bodo televizirane.

BOGOTA, Ko. — V to deželo je prispel na obisk papež Janez Pavel II. V šestdnevnem bivanju v deželi bo obiskal številna mesta ter verska svetišča. V svojem prvem govoru je Janez Pavel II. pozval oborožene gverilce, naj opustijo vojskovanje in se pridružijo demokratičnemu političnemu procesu za doseg svojih ciljev.

HUNTSVILLE, Ala. — Strokovnjaki NASA zatrjujejo, da bodo kmalu objavili načrt za odpravo napake, ki je vodila do nesreče vesoljskega plovila Challengerja januarja letos. Kljub temu, menijo opazovalci NASA, ni pričakovati novih poletov teh plovil vsaj do leta 1988.

WASHINGTON, D.C. — ZDA in Evropska gospodarska skupnost so dosegli premirje v hitro rastoči trgovinski vojni. ZDA so bile začele poviševati carino na razne proizvode EGS, Evropejci pa so začeli ukrepati zoper prodajo ameriških žitaric, koruze in drugih kmetijskih izdelkov. Premirje bo trajalo šest mesecev, torej do 1. januarja, v tem času bosta obe strani skušali preko diplomatskih pogajanj zadevo končno rešiti.

MOSKVA, ZSSR — V javnosti se je prvič v zadnjih 20 letih pojavil nekdanji ožji sodelovec Josipa Stalina in udeleženec boljševiške revolucije, Vjačeslav Molotov. Sedaj star 96 let, Molotov je dal intervju za list *Moskovske vesti*, ki izhaja v več jezikih in ga pošiljajo predvsem v tujino. Molotov se je izrazil pohvalno o novem sovjetskem voditelju Mihailu Gorbačovju. Iz javnega življenja je bil izključen l. 1957, ko je sodeloval v zaroti zoper Nikito Hruščova.

Iz Clevelanda in okolice

LILJA vabi—

To soboto zvečer ob 6.30 bo Dramsko društvo Lilija uprizorilo veseloigro »Pri belem konjičku« na Slovenski pristani. Režiral bo Srečo Gaser. Javnost vljudno vabljen. Naprošeni pa ste, da pripeljite s seboj stole, ker bo igra podana na prostem.

MZA piknik to nedeljo—

To nedeljo bo na Slovenski pristani vsakoletni MZA piknik. Opoldne bo sv. mašo daroval č.g. Karel Wolbang, sledilo bo kosilo, okrog 5. ure pa bodo litanije Matere božje. Vabljeni vsi!

Letni sestanek MZA—

Misijonska Znamkarska Akcija vabi člane, prijatelje in podpornike, da se udeležite sv. maše, ki bo ta torek, 8. julija, ob 7. uri zvečer v cerkvi Marije Vnebovzete. Po sv. maši pa ste povabljeni na letni sestanek MZA pod staro cerkvijo, ki bo združen z občnim zborom in iskanjem srečnežev. Pridite!

Novi grobovi

Elaine Bresnan

V torek, 1. julija, je v St. Vincent Charity bolnišnici nenadno umrla 49 let stara Elaine Bresnan z Lake Shore Blvd. v Euclidu, rojena Lokar v Clevelandu, hčerka Johna E. in Marjorie (roj. Mramor) Lokar, sestra Arlene Sunkel (Chicago, Ill.), 3-krat teta, zaposlena kot učiteljica pri Euclid High School 23 let, do svoje upokojitve l. 1984, nato pri Harding Business School. Pogreb bo iz Želetovega pogrebne zavoda na E. 152 St. v soboto, 5. julija, dop. ob 9.15, v cerkev sv. Križa ob 10., od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo v petek, 4. julija, od 6. do 9. zvečer.

Frances Raischel

Dne 28. junija je v Slovenskem domu za ostarele umrla 87 let stara Frances Raischel, rojena Žagar v Travi, Slovenija, vdova po l. 1948 umrlem Blasu, mati Albine Koncilja in Jacka, 7-krat stara mati, 7-krat prastara mati, sestra Vladimira (pok.), članica SZZ št. 10 in III. red. sv. Frančiškega, bivša članica Oltarnega društva in Marijine Ligne pri Mariji Vnebovzete, prostovoljna delavka pri Slov. domu za ostarele nekaj let kljub temu, da je bila sama starejša od mnogih stanovalcev. Pogreb je bil iz Želetovega zavoda 2. julija s pogrebno sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete.

Caroline Ban Kurnik

Dne 22. junija je na posledicah možganske kapi v Euclid General bolnišnici umrla 82 let stara Caroline Ban Kurnik, ro- (dalje na str. 4)

Upokojenski piknik—

Upokojenci iz Holmes Ave. bodo imeli svoj letni piknik v sredo, 9. julija, na letovišču St. Joseph's Farm na White Rd. Vsi so dobrodošli. Klubovih sej v mesecih julija in avgusta ne bo.

Svetovidski festival se bliža—

Prihodnji teden, torej 11., 12. in 13. julija, bo vsakoletni svetovidski poletni festival. Udeležite se ga!

Na domu okreva—

Miro Erdani, Euclid, Ohio, se je vrnil domov iz Euclid General bolnišnice, kjer je uspešno prestal operacijo. Iskreno se zahvaljuje vsem za obiske in bodrilne kartice, posebno zahvalo pa izreka č.g. Francisu Paiku in č.g. Jošefu Celesniku za obiske. Rojaku g. Erdaniju želimo hitro in popolno vrnitev zdravja!

Varnostni pasovi obvezni—

Voznike avtomobilov opozorimo, da jutri, 4. julija, začne veljati zakon, ki zahteva uporabo varnostnih pasov tako za voznike kot sopotnike, ki sedijo na sprednjih sedežih v vozilu. Policaji voznika sicer ne smejo ustaviti na cesti samo zato, ker ne uporablja varnostnega pasu. Če te pa ustavijo radi kakega drugega prekrška in opazijo, da ne uporabljaš tega pasu, boste morali plačati globo \$20, sopotnik pa \$10. Globe boste oproščeni, če obljubite, da boste gledali film o pozitivnih učinkih uporabe varnostnega pasu.

Komik Mito Trefalt—

To nedeljo popoldne bo na SNPJ farmi na Heath Rd. nastopil znani slovenski televizijski komik Mito Trefalt. Trefalt obvlada slovenska narečja in jih vključuje v svoje nastope. Nastop se bo začel ob treh popoldne, pred nastopom bo mogoče dobiti kosilo in sicer za \$4.50. Za vstop na SNPJ farmo je treba odšteti \$2.50.

Spominska darova—

Magda Vassilev, Jackson Hts., N.Y., je darovala \$20 v podporo našemu listu v spomin Ludvika Burgarja.

V spomin pokojnega moža Jacoba Jesenka ob 14. obletnici njegove smrti, je nam poklonila \$5 ga. Anna Jesenko.

Naša iskrena hvala!

VREME

Spremenljivo oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 69° F. Jutri, praznik Dneva neodvisnosti, pretežno sončno z najvišjo temperaturo okoli 78° F. V soboto pretežno oblačno z najvišjo temperaturo okoli 85° F. Za nedeljo napovedujejo spremenljivo oblačno vreme z najvišjo temperaturo okoli 87° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

NAROČNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 - year; \$18.00 - 6 mos.; \$15.00 - 3 mos.

Canada:

\$42.00 - year; \$27.00 - 6 mos.; \$17.00 - 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 50

Friday, July 3, 1986



OB ŠTIRISTOLETNICI SMRTI PRIMOŽA TRUBARJA

New York, 28. junija 1986. — Osebnosti, ki so se zavestno iztrgale iz ožine domače stvarnosti, se vsidrle v svetovne kulturne tokove, se vedno znova vračajo domov, oplajale in bogatile svojo domovino, a se pri vsem tem niso zgubile v tujini, so pri malih narodih maloštevilne, a prav zato zanje reprezentativnejše.

Takih osebnosti med Slovenci ni bilo dosti. Za čas do Prešerna poznamo pravzaprav le dve: Primoža Trubarja in Jerneja Kopitarja. Oba sta s svojim delovanjem v tujini vstopila v kulturne tokove svojega časa, jih napeljevala domov na Slovensko in usmerjala še dalje na Balkan: Trubar protestantsko zavzetost za nove književnosti, Kopitar znanstveno jezikoslovno romantiko. In če je šlo vplivno poslanstvo Trubarja samo v eno smer, od zahoda proti vzhodu, je Kopitar na Dunaju bil več kot četrt stoletja pravi transformator med Vzhodom in Zahodom, dve ma poloma tedanje Evrope, ki sta si bila takrat še dokaj tuja. Oba velikana simbolično poosebljata poslanstvo, ki ga s širšega kulturološkega gledanja prevzema slovenski narod poldruga milijona ljudi med Vzhodom in Zahodom.

Danes, ob štiristoti obletnici Trubarjeve smrti — Primož Trubar je umrl v Derendingenu pri Tübingenu 28. junija 1586 — mislimo predvsem na Trubarjevo življenje in delovanje v tujini. Tujina ga je oblikovala: najprej na Reki, nato v Salzburgu, v Trstu, na Dunaju, potem spet v Trstu; tujina ga je

navdihovala, ga ohranjala in ostrila njegovo zavest verskega in kulturnega poslanstva. Od 1548. pa do smrti — skoro štirideset let — je iz Nürnberga, Rothenburga, Kemptena, Uracha, Tübingena, Derendingena pošiljal svojemu »ubogemu, preprostemu, dobrosrčnemu slovenskemu ljudstvu« knjigo za knjigo, vsega skupaj 26 slovenskih in 25 hrvatskih knjig. Ti prvi naši tiskari, skupaj z vsemi Trubarjevimi pismi sodelavcem, poslanci, rojakom in posvetili podpornikom in pokroviteljem, predstavljajo prvi slovenski »code« in »message«, jezik in sporočilo rojakom in svetu, da smo in da imamo svoj kulturni program.

Tiho nam uhaja pregešna misel: Morda bi vsega tega nikoli ne bilo, da Trubarjevo delo ni rastlo v svetu, odrezanem od domačije in njenih »lubih Slovenov.«

R.L.L.

»Črne bukve« zopet na razpolago

CLEVELAND, O. - Slovenska pisarna sporoča: Sedaj imamo na razpolago izredno zanimivo in dokumentarno knjigo, znane »Črne bukve«, ki je bila tiskana med vojno in revolucijo v Ljubljani leta 1944. Dali smo jo ponatisniti oziroma prekopirati, zato je natančen ponatis z vsemi slikami po originalni knjigi. Ker je boljši papir, je knjiga še bolj čitljiva. Ima 247 strani. To je dokumentarna knjiga, katere original hranijo le še redki posamezniki. Stane \$20.-, po pošti plus \$2.- za poštnino.

CHICAGO:

Župnik sv. Štefana odhaja v Lemont za Gvardijana

Junij mesec slovesa

Po odhodu glavnega predstojnika slovenskih frančiškanov iz Amerike v Ljubljano, smo farani sv. Štefana slutili, da bomo izgubili svojega župnika p. Vendelina. Nekako smo vsi onemeli. »Če sem predlagan, bom storil svojo dolžnost!« Kot pevovodja zbora »Slovenska pesem« je p. Vendelin začel pripravljati znani koncert v cerkvi sv. Pavla, o katerem je Ameriška Domovina priobčila dva strokovna članka. Mnenje na splošnem takrat je bilo, da bi bil ta koncert lahko izvajan v najbolj zahtevni koncertni dvorani kjerkoli. Farani smo ga smatrali kot slovo p. Vendelina iz Chicaga. Koncert je bil sicer 10. maja.

Za končno slovo so slovensko in angleško govoreči farani določili nedeljo, 8. junija, in pripravili slovesno kosilo z akademijo mladih. Izredno okusno pripravljena dvorana, polno zasedena, čuteče pripravljena šolska mladina, petje cerkvenega zbora, govori zastopnikov vseh društev — vse je izražalo hvaležnost in slovo. V potrdilo izrečenega se je vsa dvorana dvignila in dolgočasno ploskala.

Slovenska radio oddaja s Corinne Leskovar na čelu je dva dni prej posvetila vso uro p. Vendelinu kot župniku in kot direktorju cerkvenih oddaj. Tehtne in globoke govore (Jože Rus, p. Kristjan, Gizela Hozian) so prepletale njegove skladbe in izbrane cerkvene melodije. Vsako slovo je težko. »Le kakšno je srce p. Vendelina v svoji velikosti, ki je osvojilo srca vseh faranov pri Sv. Štefanu?« je bilo vpra-

»Črne bukve« so nadaljevanje od prve tovrstne knjige »V znamenju Osvobodilne Fronte«, ki je bila tiskana v Ljubljani leta 1943. Tudi od te imamo natančen ponatis in je še bolj redka kot so »Črne bukve«. Stane \$8.- in ima 183 strani. Po pošti dodajte \$1.50 za poštnino in odpravnino. Obe knjigi sta natisnjeni v zelo omejenem številu izvodov. Kdor se zanima, naj čimprej naroči. Obe knjigi sta neobhodna osnova za vsakega, ki se zanima za zgodovino situacije v Sloveniji med zadnjo vojno in revolucijo.

Prejeli smo tudi še nekaj izvodov »Stalinistična revolucija v Sloveniji«. Stane \$12.- »Bela knjiga«, poimenični seznam pomorjenih v Sloveniji v času komunistične revolucije, pa stane \$10.-, plus \$2.- za naročila po pošti.

Poravnajte čimprej naročnino za knjige Mohorjeve družbe v Celovcu za leto 1987; stanejo \$23.-, in oz. ali za knjige Goriške Mohorjeve družbe, ki stanejo \$18.

Naročila sprejema: Slovenska pisarna, 6304 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103 — tel. (216) 881-9617.

J.M.



p. VENDELIN ŠPENDOV na poslovitveni proslavi



p. VENDELIN dirigira »svojemu« mladinskemu orkestru

šanje mladega p. Kristjana.

Življenjska pot p. Vendelina

Rojen je bil v družini Antona in Ivane Špendov na Dobrovi pri Kropi na Gorenjskem in krščen na ime Frančišek. Oče Anton je bil v tem kraju celih 70 let za organista in sin Francelj je po njem podedoval veliko glasbeno nadarjenost. Pri vstopu k frančiškonom v Ljubljani je prejel ime Vendelin.

Bogoslovje je študiral v Rimu na papeški univerzi Antonianum in bil tam v mašnika posvečen leta 1947. Nekaj let pozneje (1950) je prišel v Lemontsko semenišče in bil po štirih letih dodeljen v Chicago k slovenski fari sv. Štefana kot organist in duhovni pomočnik.

Kot sin organista in sam nadarjen za glasbo, se je vpisal na višjo glasbeno šolo na Depaul univerzo v Chicagu in dosegel naslov M.A. iz glasbe (kompozicija in orgle). Želja po čim večji glasbeni izobrazbi ga je gnala iz Chicaga. Tako ga v letih 1968—1974 najdemo zaradi študija zopet v Rimu, kjer je dosegel z delom »Slovenska orgelska glasba« naslov doktor. Deloma je živel tudi v Ljubljani, kjer je vodil kot ravnatelj kor pri frančiškanih. Vrnil se je nazaj v Ameriko po veliki želji v njej živčih Slovincih.

(Podatki vzeti iz spisa »Življenje p. Vendelina«)

Duhovnik in kulturni delavec

Vse leta se je p. Vendelin udeleževal na vseh mestih dušnega pastirstva kot organist, pevovodja in skladatelj. Najprej je bil duhovnik, zvest svojemu poklicu in dolžnostim. Kot frančiškan je bil najprej dodeljen Lemontu, fari

sv. Jurija v Južnem Chicagu, najdalj pa fari sv. Štefana v Chicagu.

Svojemu najljubšemu opravilu — skladbam cerkvenih in narodnih pesmi se je posvečal samo v prostih urah. Vsakoletnim koncertom je rad dodajal svoje skladbe, s kora smo slišali njegove stvaritve, a mnogi smo ostrmeli nad seznamom njegovih del.

Vrsta cerkvenih skladb je izšla v tisku (Ljubljana), mnogih ima pater v rokopisu. Glasbeni strokovnjaki bodo šele pravilno ocenili njegovo veliko delo in ga prišteli k odličnim frančiškanskim skladateljem (Sattner, Ačko).

Nekdanjim odrskim prireditvam Slovenske šole v Chicagu je priredil skladbe za otroški zbor; nepozabne bodo ostale operete »Babica pripoveduje«, »Snegulčica«, »V kraljestvu zelenega malika«; vse tri na besedilo Milene Šoukalove.

Slovensko mladino je leta in leta glasbeno vzgajal posamično in v zborih. Z njimi je priredil koncerte, z zbori nastopal na TV in na radijskih oddajah, v velikem Chicagu na mednarodnih prireditvah.

Župnik v Chicagu

V teh letih v Chicagu je kulturno delo na vseh področjih udeleževanja Slovencev doseglo svoj višek. To dobo bi lahko raztegnili na 30 let. P. Vendelin s svojimi talenti in kot predstavnik slovenske narodne fare v sklopu nešteti etničnih skupin v velemestu je dobil v gotovih krogih mesta Chicaga velik ugled.

Z mirnim in vljudnim obnašanjem je pritegnil pri Sv. Štefanu v svoj delokrog mnoge slovenske moške in žene, da so svoje talente, poštenost, vernost, požrtvovalnost darovali slovenski mladini in ohranjevali (dalje na str. 3)

NOVI GROBOVI

(Nadaljevanje s str. 1)

jena Župančič v Ljubljani, od koder je prišla v državo Indiano l. 1911, v Cleveland pa l. 1920, živeča na E. 168 St. več kot 50 let, vdova po Josephu Banu, mati Josephine Zimmerman, 2-krat stara mati, sestra Stephane Nagal, Franka, Ann Gabel ter že pok. Freda in Rudolpha, članica Kluba slov. upokojencev na Waterloo in Woodmen of the World št. 110. Pogreb je bil iz Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete. Pokopana je bila na Vernih duš pokopališču.

James Meglan

Po dolgi boleznini je umrl 78 let stari James Meglan iz Euclidu, rojen v Clevelandu, mož Nettie, roj. Sintic, oče Janet Zrinscak (E. Palestiné, O.) in že pok. Jamesa in Josepha, 3-krat stari oče, brat Alberta, Helen Franklin ter že pok. Edwarda in Josepha, zaposlen pri Fisher Body obratu GM v Euclidu 32 let, do svoje upokojitve l. 1971, član ADZ št. 27. Pogreb je bil iz Želetovega zavoda. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Holy Family Cancer Home.

Albert J. Sadar

Umrl je 62 let stari Albert J. Sadar, rojen v Clevelandu, mož Geraldine, roj. Balish, oče Alana, Kennetha in Garyja, sin Mary Sadar, brat Franka in že pok. Josepha, veteran ameriških mornariških sil, zaposlen pri American Hoist and Derrick 30 let, do svoje upokojitve l. 1984, član ADZ št. 1. Pogreb je bil iz Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine. Pokopan je bil na Vernih duš pokopališču.

John Kernz

Dne 19. junija je nenadno umrl 69 let stari John Kernz z E. 330 St. v Willowicku, rojen v Newberry, Mich., mož Stelle roj. Homovec, oče Linde Kelly, 2-krat stari oče, brat Mary Bartol in že pok. Matta in Josepha, služil v ameriški vojski od 1941 do 1947 in dosegel čin stotnika, nato zaposlen 35

let pri A.W. Fodor Co., vse do svoje upokojitve l. 1981, ko je bil podpredsednik firme. Pogreb je bil iz Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida. Pokopan je bil na pokopališču Vernih duš.

MALI OGLASI**For Sale by Owner**

Landscaped, 1 floor Euclid brick ranch, on a slab. 15 x 29 family rm., W.B.F. and air conditioned. 3 bdrms. all w/air conditioning. 26 x 10 cement patio. 2 full baths. Eat-in kitchen. Fenced yard. Many extras. \$67,000. By appt. — 261-8397.

(50-51)

Looking for Mature Woman to watch 3-year old and soon-to-be newborn in our home (Holy Cross area). Two partial days per week. Experience & non-smoker preferred. Own transportation & references required. Call 481-9288 after 7 p.m.

(49-50)

Za nego pol-invalida

Oseba bi živel na domu. Imela bi sobo in hrano plus nekaj plače. Kličite 831-4122 ali 944-3737.

(50-53)

FOR SALE

Double house. St. Vitus area. Completely remodeled. Must see. Call 391-0533.

(49-52)

For your problem home, roof, porch, steps, paint (exterior, interior), and chimney repair. Call 881-0683 any time. Free estimates.

(FX)

FOR SALE

Tavern with 5 apts. 6400 St. Clair Ave. Call 486-4491.

(50-53)

Office for Rent

Beachland Medical Bldg. E. 200 St. & Lake Shore Blvd.

Call John E. Lokar evenings: 731-5515

(39-50)

FOR SALE - Grovewood Area

Double & Single Home on one lot. Updated & freshly painted. Good income/investment property. Call evenings at 481-9798.

Principals Only

Opravljam vsa zidarska in hišna dela. Dogovor brezplačen. Delo poceni. 562-4496 ali 881-4980.

(46-51)

Paul Construction Company

Experienced, insured, bonded. — Izvršuje vsa tesarska dela, dimnike, kopalnice, porče. Za brezplačen ogled kličite 944-1470 ali 486-5545.

(FX)

FENCES — OGRAJE

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Prodajam po zmerni ceni potrebni material za ograje in ga dostavljam brezplačno. Imam geometra za merjenje vrta. Pokličite vsaki čas na 391-0533.

(FX)

QUALITY REPAIRS

on all makes of garage doors, door openers, and radio controls. Also all electrical repairs. Call 268-0100.

(FX)

FOR SALE

10+ beautiful acres with creek and partially wooded. Brakeman Rd. in Leroy, O. \$48,000. Call 946-9251.

(47-54)

KVALITETNA POPRAVILA

Vseh vrst garažnih vrat, odpiralcev in radijskih kontrol. Popravljamo tudi električno napeljavo in naprave.

Kličite 268-0100.

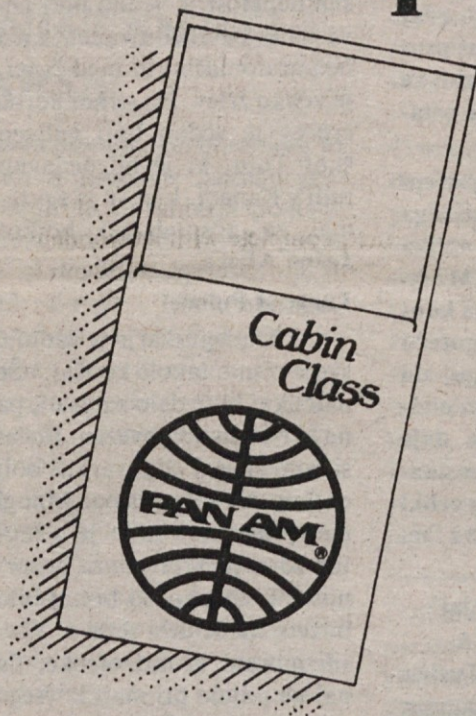
(X)

Hiše barvamo zunaj in znotraj Tapeciramo (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

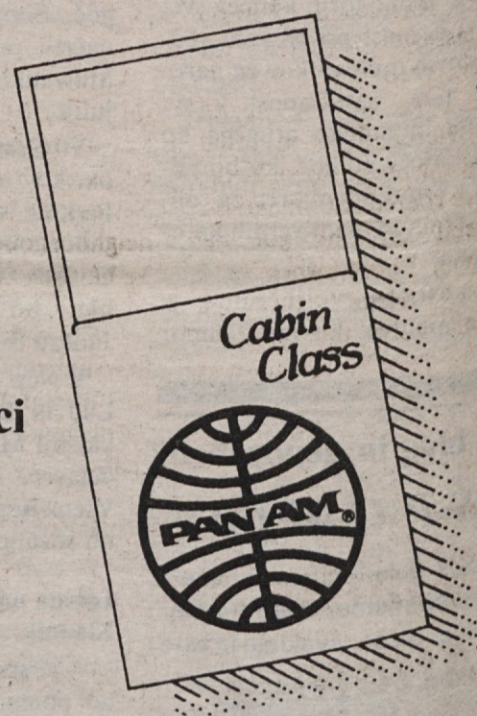
Lastnik TONY KRISTAVNIK Pokličite 423-4444 ali 729-1023

(x)

Vaša pot do brezplačne vozovnice.



Nabavite si Pan Am povratno vozovnico v ZDA za sorodnika v Jugoslaviji in boste dobili dve vozovnici za ceno ene za Karibsko otočje, Florido ali katero naših ameriških mest.



Letos poleti je lepa prilika, da vas obiščejo iz Jugoslavije vaši sorodniki in prijatelji!

Vse, kar je treba storiti, je, da kupite eno povratno vozovnico v ZDA do 15. avgusta. Vi plačate za vozovnico tu. Vaš sorodnik ali prijatelj pa jo le dvigne v kateri koli Pan Am poslovalnici v Jugoslaviji in konča obisk v ZDA do 15. decembra 1986.

Po vrnitvi domov Vam mora poslati povratnovozovnične vkrcevalne listke (boarding passes) in preostali del vozovnice. Vse pa morate Vi poslati na naslov: Pan Am Distribution Center CNO6550, Trenton, N.J. 08650. Potem Vam bomo poslali »Zima v soncu« certifikat, ki Vam omogoča nakup dveh vozovnic za ceno ene v katerem koli potovalnem razredu za Karibsko otočje, Florido ali katero mesto v ZDA, do katerega ima Pan Am redne polete.

Izredno priliko imate za preživljanje poletja z dragimi sorodniki in stari prijatelji iz tujine. Obenem pa dobite dve vozovnici za ceno ene in tako priliko za lep izlet letos jeseni. V veljavi so določene omejitve, torej vprašajte Vašega potovalnega agenta za podrobnosti, ali pokličite Pan Am na 1-800-221-1111.

Pan Am. Neprekosljiva izkušnja.

Dve za eno ponudba: Dve osebi morata potovati skupaj v času med ponedeljkom in četrtnkom, najkasneje do 31. marca 1987. Ponudba ni veljavna za potovanje med sledečimi datumi: 29. avg. in 1. sept., 10. okt. in 13. okt., 26. nov. in 27. nov., 18. dec. in 15. jan. 1987, ter 11. feb. in 18. feb. 1987. Dopustite 4 tedne za dostavo certifikata. Certifikat ni prenosljiv.

Anton M. Lavriša

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)

Complete Legal Services
Income Tax - Notary Public

18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

'Pinky' in 'Ball Hall

American Home
Staff Special

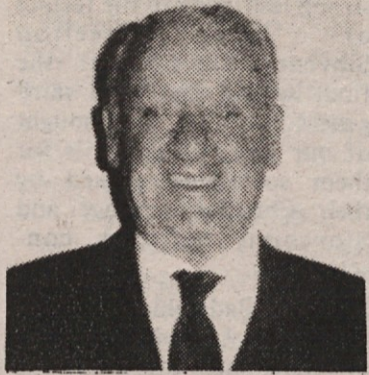
Victor, "Pinky" Prebil, a St. Clair businessman, was inducted into the "Greater Cleveland Slow-Pitch Hall of Fame" at a dinner at the Sheraton Cleveland Hotel on Tuesday, June 10.

Pinky, who has roots in our St. Clair neighborhood, was honored for his 38 years of baseball umpiring. Prior to that he played hardball with Class A teams such as Factory Furniture, Fisher Foods, and others. He first was a shortstop but when the regular catcher was hurt, he volunteered to catch and consequently he became a top-flight backstop in a short time. He was a good hitter with power.

Prebil was born around E. 55 St. and went to Cathedral Latin on an athletic scholarship. However, due to the economic depression, Pinky quit school after a year and went to work to help support the family. During those years, he had two brothers and three sisters in his family.

When Pinky received his award at the banquet, he tried to read it without his glasses. His wife, Kaye, said, "Put on your glasses," to which Pinky quickly retorted, "Don't worry, I go by the sound now." Needless to say that brought the house down as the audience roared with laughter.

Prebil says he got his nickname, Pinky, when as a boy, a "friend" threw a snowball in his face and exclaimed, "Look, his nose is not red, it's pink." That nickname stuck throughout his entire life.



Victor "Pinky" Prebil

Prebil worked for the City of Cleveland, 15 years with the Recreation Department and 16 more with the Water Department.

Pinky believes softball hit its high point between 1959 and 1964. At that time the baseball was dead and wooden bats were used instead of aluminum. He says, "When the hitter smacked a home run in those days, he had to really get a hold of it. Also defensive play was more important than it is today with the lively ball."

The old St. Clair residents are mighty proud of Pinky and many of them offer their congratulations on his award when they visit him at his merchandise store on 59th and St. Clair.

Although Prebil retired from the City of Cleveland jobs, he has a strong work ethic and keeps busy with his business. Besides, he is always in the old neighborhood and he couldn't be happier anywhere else.

The American Home newspaper offers its congratulations to Pinky and wishes him many more fine years of the good life.

by Eleanor Cerne Pavey
(Continued)

From here we proceed to the Armory. Originally it was built as a brew-house for the making of ale and as a wash-house. Later it became a library known as the Shakespeare Library, and eventually it became the Armory. Some of the items on display are: the Italian jousting armor (1570); Guy of Warwicks Sword (5 feet 5.25 inches in length and 13 lbs. 1 oz. in weight); Oliver Cromwell's helmet; Grenadier's pouch (1710); a very rare and very heavy late 16th century English armor, the kind an ordinary soldier wore consisting of iron plates stitched inside a coarse linen doublet; English crossbows, longbows, pistols, and fine armor by Italians. Caesar's Tower was built in the 14th century and the lowest chamber of the Tower is the dungeon reached by a flight of twenty-four narrow steps from the Courtyard. One small window gives both ventilation and light. This dungeon has a "dungeon within a dungeon" where unfortunate prisoners had just enough room to lie in complete darkness.

We do not have time to visit the rest of Caesar's Tower, Guy's Tower, or the Conservatory.

We leave the Castle at four o'clock and are on our way to Banbury and Anne Hathaway's Cottage.

Anne Hathaway's Cottage, the home of Shakespeare's wife before her marriage, is situated in the village of Shottery. It is probably the most visited of England's buildings and one of the most photographed house in all of Britain. Shakespeare was only 18 years old at the time of his marriage to Anne who was eight years older. Her marriage took place in 1582, and she outlived the poet by seven years.

The picturesque timber-framed building, with its irregular walls, high-pitched

thatched roof and tin-latticed window was originally a 12-room farmhouse owned by Anne's forebears. The principal rooms on the ground floor comprise the living-room, or the "hall" as it was called in Shakespeare's day, with much of the original furnishings including an old wooden settee known as the "courting settee" because Anne and William sat there when courting; the kitchen with its bake-oven still intact; the dairy or the "buttery" as it was known which was used as a dairy and a storage place for farm produce.

Upstairs there are six rooms, all formerly used as bedrooms or storerooms, running the whole length of the building. One of the rooms is furnished with pieces of the period of Anne Hathaway or earlier. The principal bedroom contains the Hathaway bedstead, a finely carved late Elizabethan joined bed with mattress of rush supported on cords and on the bed an old needle-work sheet, a family heirloom. Next door is Anne's bedroom containing a four-poster bed. The form of timber construction here shown is known as crucks.

The kitchen probably is the most interesting of all the rooms. Its low-raftered ceiling, stone-flagged floor, and small latticed windows all contribute to the atmosphere. Focus of attention is the fireplace, originally equipped with a spit, drip pan and other cooking utensils. The oven used for bread baking is still intact, complete with its wooden "stop" to prevent accidental dropping of bread as it was being taken out of oven with long-handled shovel.

Vying for interest is the old English garden restored as close to the original as possible with its variety of trees, shrubs, flowers, and herbs. It is with regret that we leave this charming cottage and its surroundings.

This morning we are on our way to Stonehenge and Bath. Our guide, Susie Ashworth, is repeating much of what Bertie previously told us since we are traveling the same road for at least part of the distance. But then, there are always tourists who have not been on all the tours. Again forecast for weather is showers with bright intervals—in other words, "It

could be anything."

We going under Waterloo Bridge built by women during the war and one of our men called out, "Let's get out from under it!" The Duke of York statue we are passing is said to be up so high so that he can escape his creditors; lions at the foot are made out of captured French guns. City of London police have to be six feet tall. Victoria and Albert Museum, which we are passing houses large special exhibitions of paintings and has an interesting variety of things which really show how people lived. Natural History Museum is nearby. Because of the availability of North Sea oil, gas has become cheapest method of heating. Cherry blossoms are beginning to come out, also yellow bushes in bloom. In about two weeks everything should be blossoming. In cemeteries four people are buried—one on top of the other. Large houses are being torn down and builders are replacing them by smaller apartment style housing. Property is selling at a premium in London. Tax is paid at the end of April every year. Average price of house in London is \$45,000. You need a car to live in the suburbs because buses run infrequently. Office worker starts work at 9 or 9:30 am. Out of the average worker's wage of \$210, one fourth to one-third is paid back at source for medical care. Doctors earn about \$51,000 a year. They go to America for money reasons. Plumbers earn about 30 million pounds a years (jokingly said) but it kind of hits home, doesn't it? Teachers start at \$12,000 and go to \$21,000. Principals received about \$24,000. Workers with about three years of training get about \$9,000. No water for use comes from the Thames River—it comes from outside sources sources and is filtered five times.

When they built first highway to Scotland, they made a lot of mistakes—straight and boring road and didn't allow for enough drainage. They have spent billions repairing roads. New roads now are built with gentle curves and trees are planted. "Gorse" is the yellow flower we see alongside the road on the embankments.

(To Be Continued)

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

• 6 Month to 36 Month Certificates

\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• Variable Rate Checking*

\$100.00 Minimum to Open Account.

\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

*Balances \$1,000 and greater earn variable rate
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• 5.50% Passbook

\$10.00 Minimum. No Service Charge.

Computed daily,
Compounded monthly

Computed daily,
Compounded quarterly



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27400 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

FORMER JUDGE

EDMUND J. TURK

Attorney-at-Law (ODVETNIK)

Total Legal Services

Slovenian National Home

E. 65th & St. Clair 391-4000

THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building
Cleveland, Ohio 44114
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate
Auto Accidents and Workers Compensation
(Initial consultation - No Charge)

Mission Aid Picnic at Pristava July 6

The annual picnic of the Catholic Mission Aid (MZA) will be held this Sunday, July 6 at the Slovenska Pristava near Geneva, Ohio.

Festivities will begin with the holy sacrifice of the Mass celebrated by MZA's spiritual director, the Rev. Karel Wolbang, of Toronto at noon. After Mass friends and relatives of the mission society will have a chance to enjoy the open country air, a fine meal, and beverages.

At 5 p.m. there will be singing of the Litany of Our Lady followed by benediction.

Everyone is invited.

Belated Birthday

Belated Happy Birthday to James Timko on the 2nd of June and Mary Timko on the 10th of June. Also to Jacqueline Timko.

From the Timko Family and Gram Turk

Concert at Baraga Days Aug. 30-31

The Bishop Baraga Days will be held in Marquette, Mich. on Saturday, Aug. 30 and 31.

Preceding the Mass in Slovenian on Saturday in St. Peter's Cathedral there will be a concert of Slovene folk music and spiritual music by the Slovenska Pesem directed by Father Vendelin Spendov, OFM of Chicago. The concert is open to the public and will kick off the Baraga Weekend.

Bedford Polka Mass

A polka Mass will be celebrated at St. Pius X Parish, 370 Center Road, Bedford, Ohio on Saturday, Aug. 30 at 6 p.m. Music for the liturgy by the John Dusek orchestra.

Address given on the Feastday of Our Lady of Brezje

The participation of the Slovenes in the 41st International Eucharistic Congress in Philadelphia, ten years ago, actually had its beginnings in Washington. In Maria's and Cyril's home, we joined our hands and said: We are going to Philadelphia! It was a Sunday, it was after a Mass celebrated in this very chapel. The following day, Monday, was the last day for the registration of the participants. Thus, the seed of the promise made at the Congress, too, began to sprout in this city. Let us pray to God that the Slovenian resolution adopted in the City of Brotherly Love, in America's cradle, may remain the bond linking Slovenian believers throughout the world, throughout the generations, and throughout all times. Let us thank Our Lady of Brezje, Queen of Peace and of folded hands, whom we have woven into our national embroidery as a symbol of all Slovenian Marys and who stood by all who forged and adopted the words of the promise.

Once, there was the custom in all great wars that arms were laid down on Christmas eve. Let us prayerfully fold our hands this evening, this night and this day, wherever we are. Let us at least make the sign of the cross and thank God for having given us a beautiful land, a beautiful language, beautiful songs, diligent hands, and beautiful thoughts. Let that which is eternal within us bind us together.

This evening and this night Slovenian lights are being lit and extinguished around the world. We won't deny that there is a good measure of emotion in all this; for, that is the way we are.

Last evening, after the litany in the church of St. Cyril in New York, I lit five candles before my five Marys. Before

the first one, from Bethlehem and the year 1715, all arrayed in silk and gold. Before the second one, from the Renaissance, brought by my grandfather from Italy over a hundred years ago. Before the third one, Gorše's Mary taken into heaven, parting from this world under the pull of the heavenly magnet. Before the fourth one, a poor Mary, without arms, whittled from real wood, and with huge eyes, that came from God knows which crossroads shrine, perhaps some thousand years old. Before the fifth one, sculpted in stone by Tone Kralj, at which funeral processions in Ljubljana used to stop before the war. I placed my grandmother's pink bow around Her head. Her white face was astral, not a bit earthly, as if it were of yore and for all times to come.

Is it true that this evening and this night we are all on a pilgrimage to Brezje, that the wreath of our lights has twinkled across every continent of the world? This was not only an illusion this is how it was and this is as it should remain.

The Slovenian settlement that is nearest Washington is Steelton, Pennsylvania. The Steelton Slovenes came mostly from Bela Krajina and built a beautiful church of St. Peter's, which is still the parish church of many of them. On Sunday, May 25, St. Peter's was the scene of a moving ceremony in honor of Our Lady, when during the Mass the entire congregation approached the image of Our Lady of Brezje and, one by one, attached a red or white carnation to a wreath surrounding it. St. Peter's pastor, an Englishman from Great Britain, felt deeply the spirit of his parishioners, the spirit which has formed and rises from the Slovenian Christian heritage. This flower ceremony was, without doubt, the high point of the Steelton celebration. It—like the enthusiastic singing of the litany and many other songs in honor of Mary during the Mass and a brief cultural program after it—was a clear and

strong testimony to the feeling of our Steelton Slovenes—Slovenes of the first, second and even third generation—that the thought of our Lady of Brezje is for them something evoked by their Christian heritage and Slovenian national consciousness.

Since Philadelphia is a city in the eastern United States, it is understandable that Slovenian Americans who live in the East were able to take part in the Eucharistic Congress in rather large numbers. The Slovenian promise made in Philadelphia has, therefore, been better known and has engendered more interest among us in the East, although perhaps not the most. Ave Maria, in midwestern Lemont, in almost every issue of this year drew its readers' attention to Our Lady's feastday, May 24; a stimulus or two also came from us in Washington. The greatest and strongest initiative, however, came from the Archbishop of Ljubljana and Metropolitan of Slovenia, Alojzij Šuštar.

Archbishop Šuštar, inspired by the Philadelphia resolution, named the eve of the feastday of our Lady of Brezje "The eve of the Slovenian Christian past." He expressed the wish that the Slovenes everywhere

would gather together in their thoughts and in celebration of the Slovenian past. For this intention, he celebrated a Mass in the Franciscan church of the Annunciation in Ljubljana, and presided at the candlelight procession which was followed by the midnight Mass. The news of this celebration gave a special emphasis to the feastday and engendered a feeling of contentment as we truly became aware that "at that time, lights are being lit in honor of Mary of Brezje everywhere where Slovenians live and care for their Slovenian Christian heritage."

What is this Slovenian Christian heritage? It is, briefly, the twelve hundred years of Christianity in Slovenia, and everything that these twelve hundred years have brought with them: our conception of life, conception of a nation, and of culture, the establishing and molding of our customs and outward characteristics a string of traditions that are intertwined in our life and our literature.

—Cyril Mejac

Circle 1 Dinner-Picnic July 13

Dinners at the SNPJ Farm on Heath Road in Kirtland are becoming increasingly popular, so the P.S.W. Circle 1 Ladies are sponsoring a Goulash and Polenta Dinner with trimmings on Sunday, July 13th.

Serving will be from 1 to 3 p.m. Then dance away the afternoon to the tunes of Ray Polantz and his fine orchestra.

Donation is only \$6.50 which also includes gate fee. Please call Fran Mauric at 531-6393 or Wilma Tibjash at 261-1472 for ticket reservations. Tickets are also available at Tony's Polka Village.

Vida Zak,
Publicity

Slovenian TV Comic at SNPJ Farm July 6



Why did the Slovenian chicken cross the road? Why do Slovenian firemen wear red suspenders?

Find out the answers to these and other comical questions as Slovenia's top TV funny man, Mito Trefalt makes a special appearance July 6 at the Independence Day Dance at the SNPJ Recreation Grounds in Kirtland on Heath Rd. off Chardon Route 6.

Mito Trefalt holds the title of Slovenian king of comedy with his monthly television specials broadcast from the RTV Studios in Ljubljana. The native of Kranj is a 25-year veteran of TV. Two of his daughters, Neža and Špela, will join him in sketches in English and Slovenian featuring audience participation.

The fun starts at 3 p.m., followed by music for dancing by the Sumrada Brothers Band.

Country-style dinners will be served from 1 to 3 p.m. Gate admission is \$2.50.

Holmes Pensioners Picnic July 9

The Holmes Ave. Pensioners are holding their annual picnic at St. Joseph Grove on White Road in Willoughby Hills, O. All are welcome.

No meetings will be held in July or August.

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

ROY G. SANKOVIC

FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave. (Cor. of E. 152 St. & Lake Shore)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

ROY G. SANKOVIC, DIRECTOR

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

ZAK-ZAKRAJSEK

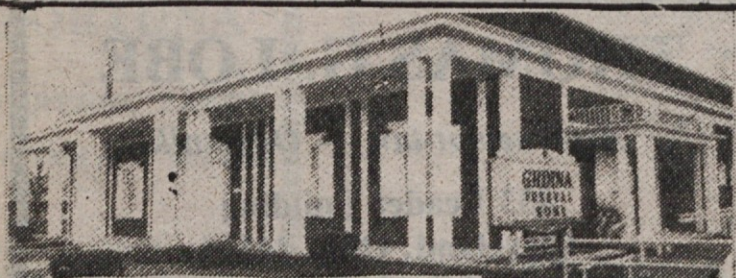
Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361 - 3112 — tel. št. 361-3112

• No Branches nor Affiliations •

Zachary A. Zak,
licensed funeral director



GRDINA

Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd

1053 E. 62 St.

531-6300

431-2088

A trusted tradition for 82 years.

Coming Events

Sunday, July 6

Catholic Mission Aid picnic at Slovenska Pristava beginning with noon Mass celebrated by Rev. Wolbang of Toronto. Dinner in afternoon. At 5 p.m. singing of Litany followed by benediction.

Wednesday, July 9

Holmes Ave. Pensioners annual picnic at St. Joseph Grove on White Rd. All welcome.

July 11, 12, 13

St. Vitus Summer Festival. Three days of Slovenian musical entertainment at SNPJ Recreation Center, Boro of SNPJ Pa.

Sunday, July 13

Dinner at SNPJ Farm on Heath Rd., Kirtland (goulash & polenta) from 1 to 3. Dance to Ray Polantz orchestra in afternoon. Donation \$6.50. Reservations call 531-6393 or 261-1472.

Donations in memory of Harold Lausche

Mrs. Antonia M. Lausche, Richmond Hts., Ohio in memory of her husband, **Harold J. Lausche — \$100**

The following persons donated to the new printing press in memory of Harold J. Lausche:

Mrs. Marie Mocičnikar, Mentor — \$50.00

Mrs. Fran Lausche, Gates Mills, O. — \$25.00

Mrs. Alice Lausche, Euclid — \$10.00

Mr. and Mrs. Joseph Ambrosic, Euclid — \$10.00

Ms. Marie Orazem, Euclid — \$10.00

Mrs. Mary Sterle and Mary, Chisholm, Minn. — \$10.00

Frank and Mary Drobnick, Euclid — \$5.00

Mr. and Mrs. Rudy Kobe, Willoughby, O. — \$5.00

Total \$225.00

Thanks to the following for their donations to the American Home to keep the newspaper solvent:

Mr. and Mrs. Anton Vogel, Euclid — \$17.00

Mrs. Jerry Bohinc, Mayfield Hts., O. — \$25.00

Anton Erjavec, Don Mills, Ont., Canada — \$8.00

Ignac Krizman, Toronto — \$8.00

John Plut, Toronto — \$5.00

Stanko Suligoj, Toronto — \$8.00

Mary Staric, Hudson, O. — \$7.00

Louis Ule, Rolling Hills, Calif. — \$25.00

Mrs. Ivanka Kraljič, Elk River, Minn. — \$10.00

Rev. Louis Tomtz, Cleveland — \$17.00

Anton Malensek, Orange, Conn. — \$17.00

Frank Miklavic, Seattle, Wash. — \$17.00

Rev. Joseph Snoj, Etiwanda, Calif. — \$7.00

Lillian Maleckar, Euclid — in memory of brothers **William and Anthony Gliha — \$10.00**

Mary Strazisar, Cleveland — in memory of the 48th anniversary of **Valentine Grill — \$10.00**

Wednesday, July 16

Slovenian Pensioners Club of Euclid annual picnic at SNPJ Farm on Heath Road from 1 p.m. until 7 p.m. Music, refreshments, cash prizes. Everyone welcome.

July 17, 18, 19, 20

60th Anniversary Celebration of Slovenian Workmen's Home in conjunction with Waterloo Trade Association.

Sat., Sun., July 19-20

St. Clair Rifle Club — and Hunting Clubs from Toronto sponsor joint competition in clay pigeon shooting at farm on Ravenna Rd.

Sunday, July 27

St. Ann Lodge No. 150 KSKJ Annual Feast Day Mass at St. Lawrence Church at 11:00 a.m. Dinner follows for all members at St. Lawrence Church Hall.

Friday, Sat., Aug. 1, 2

Dedication to Slovenian Miners and Laborers at Iron World, Chisholm, Minnesota.

Sunday, Aug. 3

St. Mary's Church Collinwood, 80th Anniversary Banquet at 1 p.m. at Slovenian National Home on Holmes Ave.

Sunday, Aug. 24

Holmes Ave. Slovenian Home will honor Ed Bucar as Musician of the Year at the annual Home Coming with parade and activities outdoors and inside from 1 p.m. on.

Saturday, Sept. 6

Annual AMLA Clam & Steak Bake at AMLA Recreation Center, Leroy, Ohio.

Friday, Sept. 12

Card Party sponsored by Slovene Home for the Aged Auxiliary at St. Mary School Auditorium on Holmes Ave.

Saturday, Sept. 13

Fantje Na Vasi Concert at Slovenian Home on St. Clair.

Sunday, Sept. 21

West Park Slovenian Home Boosters Dance with Jeff Pecon Orchestra.

Sunday, Sept. 28

St. Clair Rifle Club Clam-bake at farm on Ravenna Rd.

Sunday, Sept. 28

St. Vitus Altar Society, Chicken or Roast Beef Dinner in St. Vitus Auditorium.

Saturday, Oct. 18

Glasbena Matica Dinner Dance and Concert. Don Slogar Orchestra plays music for dancing.

Sunday, October 19

Artists and Crafts Exhibit and Sale sponsored by the Slovenian American National Art Guild at Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid from 1 to 6 p.m.

Sunday, Oct. 26

Clam Bake or Steak Roast sponsored by Slovenian Home, E. 80th St., Newburg beginning at 2 p.m. Music by Vadnals at 4 p.m. For tickets call 641-9072.

Sunday, Nov. 2

Slovenian Symphony Orchestra tentatively performs in Shore Center Euclid Civic Center.

Saturday, Nov. 8

Jadran Singing Society Concert-Dinner-Dance at Waterloo Hall.

Sunday, Nov. 9

West Park Slovenian Home 4th Boosters Dance with Ray Champa's Orchestra.

Sunday, Nov. 9

Fall Program sponsored by Circle No. 2, SNPJ.

Thursday, Nov. 27

Tony Petkovsek's 25th polka show featuring 25 bands at St. Joseph High School on E. 185 and Lake Shore Blvd.

Friday, Nov. 28

4th Annual Thanksgiving Dinner Reunion of the Iron Range at Collinwood Slovenian Home.

Josef's Hair Design

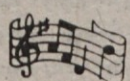


5235 Wilson Mills Rd.
Richmond Heights, Ohio
461-8544 or 461-5538

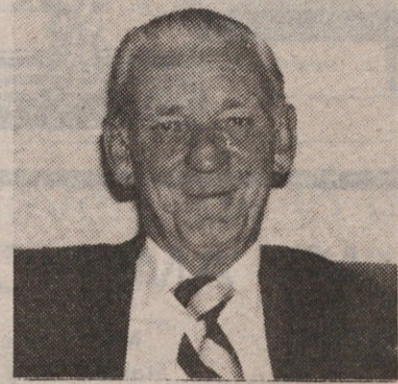


Joliet Picnic

Picnic sponsored by Slovenska Pesem Chorus at St. Joseph Park, Theodore & Raynor Sts. in Joliet, Ill. on Sunday, July 13 starting at noon. Food and games and dancing to Ron Kramerich orch.



IN APPRECIATION AND LOVING MEMORY



1908

1986

With deep sadness in our hearts, and in complete submission to the Will of the Creator, we announce the passing of our dearly beloved husband, brother, uncle, and cousin

Harold J. Lausche

He entered into rest on May 29, 1926 after a lengthy illness. Our dear one was born in Cleveland, Ohio on May 12, 1908, and was Director of Public Properties, for the City of Cleveland, from 1959 until his retirement in 1968. He had also held many important posts in public life prior to 1959. Our beloved was a longtime member of the following organizations: St. Vitus Lodge No. 25 K.S.K.J., France Preseren Lodge No. 17, A.M.L.A., Eagles, Aerie No. 2221; and Pine Ridge Country Club.

Funeral services were held on June 2, 1986 from the Grdina Funeral Home, Lake Shore Blvd., with a Mass of the Resurrection in St. Vitus Church at 10:00 a.m., and burial in Calvary Cemetery. We are deeply grateful to pastor Rev. Joseph Boznar, the main celebrant of the Mass, and to his cocelebrants, Msgr. Louis B. Baznik; Rev. Victor Tomc; Rev. Francis Paik; and Rev. Joseph Simcic. Special thanks are extended to Rev. Joseph Boznar and Rev. Joseph Simcic for recitation of the rosary at the funeral chapel, and to Rev. Boznar for his beautiful homily, and prayers at the cemetery.

May God bless everyone a hundredfold for their beautiful floral pieces, Mass offerings, donations to the "Ameriška Domovina," Slovenian Home for the Aged, Parma Cancer Home, and other charitable donations in his memory. Deep appreciation is extended to everybody who came to pray the rosary, for their visitations and prayers, and for the many expressions of sympathy.

From the depth of our hearts, we thank our friends who attended the church services, and accompanied our dear Harold to his final resting place. We are deeply grateful to the following honorary pallbearers: John Kovacic, Judge Harry Jaffe, Jack Banko, Ex-Cleveland Mayor Ralph Perk, and John Cimperman. Grateful thanks are also extended to the active pallbearers: Louis Medved, Jr., Richard Medved, Dr. Raymond Loushin, Edward Oshaben, Richard Skufca, and Stanley Erzen.

Many thanks to David Dunkle, organist, and to the members of Slovenian Choir "LIRA" for their beautiful choral renditions during the funeral Mass. A special thank you is extended to our friends, Honey Kramer, Mr. and Mrs. Anthony Kramer, and all others, who in any way made our burden a little lighter during this sorrowful period.

Deep appreciation is also extended to Tonia Grdina Hinkel and Terry Hinkel, and their staff at Grdina Funeral Home, for all of their courtesies, and careful attention to all of the funeral details.

Cards of thanks were sent to all who remembered us and our loved one in a special way. If, by chance, we missed anyone, please accept our apology, and may this public notice serve as a special thanks to you.

*It broke our hearts to lose you,
but you did not go alone;
For part of us went with you,
the day God took you home.*

Sadly missed by:

ANTONIA M. LAUSCHE (nee Medved), wife;
SENATOR FRANK J. LAUSCHE,
brother, Bethesda, Md.;
JOSEPHINE LAUSCHE WELF, sister;
FRANCES LAUSCHE URANKAR, sister,
Port Charlotte, Fla.,
TONY and FRANCES KRAMER, cousin;
HONEY KRAMER, cousin;
and remaining relatives.

Richmond Hts., Ohio July 3, 1986.



MY AMERICAN DREAM

by AUGUST PUST

(On May 16, 1986 Cleveland Slovene American artist August B. Pust was presented the "Outstanding Service Award" for 1986 by the Nationalities Services Center, an organization in which August has been active for many years and which he served for a term as its president. The Center marked its 70th anniversary this year and the annual awards banquet centered on the theme of the 100th anniversary of the Statue of Liberty, an event being celebrated nationally this weekend.

"Gus" ("Božo" to his Slovenian friends) spoke of his own emotions upon arriving in the United States for the first time in his address to those present at the Nationalities Services Center banquet, and also expressed his feelings toward this country as one who had the opportunity to become an American by choice rather than by birth.

August Pust currently is an Executive Assistant to Cleveland Mayor George V. Voinovich and works in the Mayor's offices in City Hall. He is also active in many, many Slovenian organizations, especially the Slovenian National Art Guild and the Slovenian American Heritage Foundation.

During this July 4 holiday weekend and in conjunction with the Statue of Liberty celebration, August's words are especially appropriate. r.m.s.)

My dear friends and fellow Americans!

Let me tell you how sweet it sounds and feels when I say the words "fellow Americans". The feeling I have this evening, as I stand before you and receive this award, is the kind of tremendous feeling only an immigrant can truly understand.

For those of you who were lucky enough to have been born in the U.S.A., let me explain this feeling by example: It's like winning a million dollar lottery, getting married, having your first child, winning an election, or even like the Cleveland Indians winning the World Series.

It is the ultimate in the American dream — to be among people of other nationalities, races and religions and to be equal to all. And so, for being allowed to reach that dream, I thank all of you, from the bottom of my ethnic and yet now all American heart!

My "American dream" started long ago, back in Slovenia, when I was just a young student, full of strange and impossible notions, reaching for unreachable goals. One day in the spring of 1957, I went to see one of the local authorities to tell him: "I would like to go to America!" At the time my father was probably thinking: Poor kid, he has finally gone totally crazy!

What I did not know when I left, but what I have since come to cherish, is the realization that I exercised a fundamental and universal human right — the right, the freedom of choice. I chose America!

Just before Christmas of that year, 1957, on the front deck of the ocean liner SS Vulcania, as it entered New York harbor, I experienced the same feeling as had overcome my grandfather in the 1920s. There she was — the lady of my dreams. The evening sun had just touched her torch, the glow of the flame had come alive, the silhouettes of the purple-black skyscrapers around her were tipped with gold, the waves, lapping at her feet, shimmered a rhapsody in blue and satin-bronze.

I stood still, my heart pounding, like millions before me, and realized: there I was standing on the threshold of America. And my love affair with the lady of liberty had begun.

This was no more just a dream... It was a dream come true. I made it happen — but I could not have done it alone. So my sincere thanks must first go to this agency, to the director and staff who made it possible for me to stay here and become a citizen. And to the lady who personifies liberty for me, my dear, dear Lucretia.* When I was tired, homeless and poor, when I needed help — you were there. You offered your hand to a total stranger. God bless you!

A special thanks to the members of the Board, and to all of you volunteers, who became my friends and gave me the opportunity to repay my debt to the Agency and to society. What an honor it is to know you and to work with you. Your vision, your dedication to serve, keeps the American dream alive for

*Lucretia Stoica, Executive Director of the Nationalities Services Center.

so many of us. Your efforts are so important; you are investing in the most valuable commodities available today — in new citizens and new potential for America.

This evening I want to turn also to you — our newest arrivals, who are now being helped by the NSC, and relate my wish that your dreams will be fulfilled as mine were. I was where you are today not so long ago. I walked your path. I know your struggle for survival. In you I see myself years ago — a stranger in a strange land.

To you goes my sincerest wish tonight: Don't give up! Hang on! Keep going! Yes, today's reality may not be easy for you, but nothing worthwhile comes easy. Because of your efforts today, your tomorrow will be better.

Just remember that at long last you are finally here; now is the time to make your dreams come true. This country is the final hope for all of us. And you are a living part of this land. You can mold it, change it, and you can make it yours.

You can choose to build your churches and temples here, your nationality halls, your schools, playgrounds and homes. You can publish your newspapers, broadcast in your own language, and elect your delegates. You can start at the very bottom and yet work your way to the top through hard effort and desire. And your children will dance your joy and happiness.

Your contribution will be your own precious stone, that gleaming gem, that will add to the rich mosaic that is America!

And just remember that in making this country yours, you can still retain your heritage as well. When I left my homeland behind, I didn't become any less a Slovene. On the contrary, I feel that I added new experiences to the old, new love to the existing love.

It is much like getting married — coming to a new country. You find a new love, a new family, a new home, yet you never lose the memory of where you came from, the family that raised you, the mother who cared for you. Even as you love your new bride — America — you still have your first home, which will be with you always.

Finally, to those who are



not here today, to those who are still waiting to come to America, my heart goes out to you. To the huddled masses yearning to breathe free, to those whose dreams are still just dreams, to you who are the victims of torture, oppression, persecution, for you who are strangers in your own lands, displaced persons, refugees, still in camps around the world, living in captive nations, or separated from your families by walls and cur-

tains...

To your dreams I add my dreams: That one day we will be together, as brothers and sisters, joining hands in a celebration of freedom and liberty; that your dream will become a reality as did mine; that someday you too will stand here and proclaim:

God bless America!
God bless America!
God bless America!

Thank you one and all
and good evening!

RECIPES

MARBLE BROWNIES

6 squares semisweet chocolate
1/2 cup butter or margarine
(1 stick)
1/2 cup all-purpose flour
1/2 teaspoon salt
1/4 teaspoon baking soda
3 eggs
sugar
1 8-ounce package cream
cheese, softened
1/4 teaspoon maple extract

ABOUT 4 HOURS BEFORE
SERVING OR DAY
AHEAD:

Grease 8" by 8" baking dish. In heavy 2-quart saucepan over low heat, melt chocolate and butter or margarine. Remove saucepan from heat. Stir in flour, salt, baking soda, 2 eggs, and 1/2 cup sugar until well blended. Pour batter into prepared dish; set aside.

Preheat oven to 325°F. In small bowl with mixer at medium speed, beat cream cheese, maple extract, 1/4 cup sugar, and 1 egg until smooth, occasionally scraping bowl with rubber spatula. Spoon creamcheese mixture over batter in dish. With spatula, cut and twist through batter a few times to obtain a marbled effect.

Bake brownies 40 minutes or until toothpick inserted in center comes out clean. Cool in dish on wire rack. Cut brownies into 2" by 2" squares. Makes 16 brownies. 220 calories per brownie.

LEMON FLIP

3 cups milk
2 cups (1 pint) vanilla ice
cream, cubed
1 tablespoon grated lemon
orange peel
Combine ingredients in
blender; mix until smooth.
Pour into glasses. Makes 4 1/2
cups.

BANANA COOLER

Favorite flavors contribute to
a cooler.
1/2 pint vanilla ice cream
2/3 cup mashed banana
(1 medium)
1 cup milk
1 cup chilled pineapple juice
1 cup chilled sparkling water

Beat ice cream in blender or
with electric mixer. Blend in
banana, milk and pineapple
juice. Pour into glasses. Add
sparkling water. Yield: 5 cups.

PEANUT BUTTER PLEASER

Children's favorite you can
vary.
1 cup creamy peanut butter
1/3 cup honey
4 cups milk
Beat together peanut butter
and honey in a blender or with
electric mixer. Gradually add
milk. Chill. Stir before serv-
ing. Yield: 5 cups. Variations:
Maple: Substitute 1/2 cup pure
maple syrup for honey.
Chocolate: Reduce honey to 3
tablespoons and add 1/2 cup
chocolate syrup with honey.